

VIZEN - A014AA00

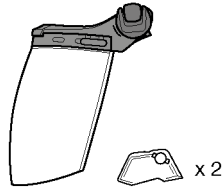
CE 0196

ANSI Z87.1-2015

EN 166 : 2001

EN 170 : 2002

GS-ET 29: 2001-05

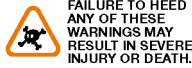


⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

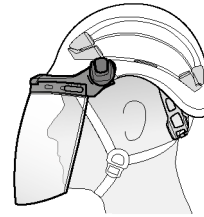


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

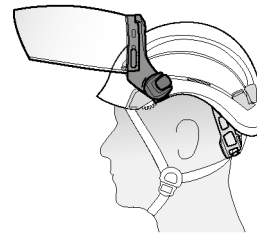
Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Positions Positions

Working position /
Position de travail

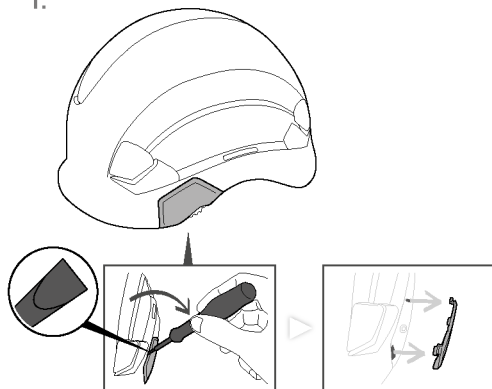


Storage position /
Position de rangement

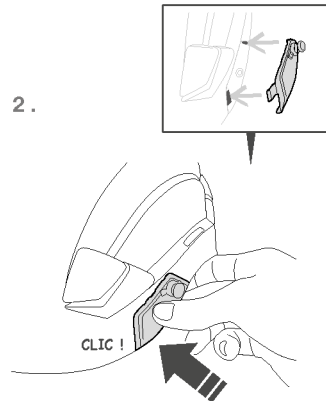


Mounting the eye shield
Montage de la visière

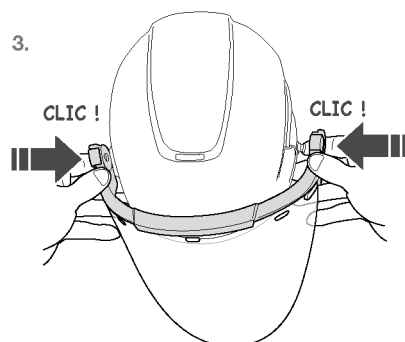
1.



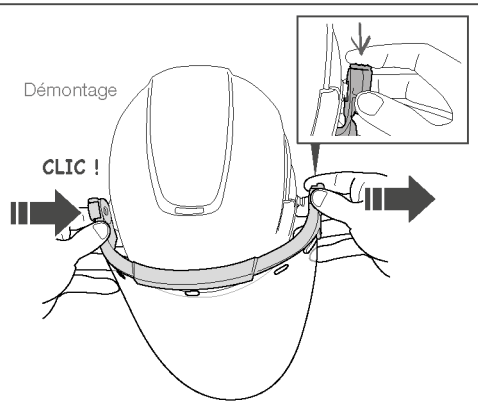
2.



3.



Démontage



Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XX XX XXXX + 5 years ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

 + 55°C / + 131°F
 - 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning / Nettoyage



30°C
86°F



F. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



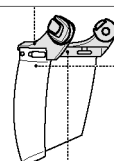
J. FAQ - Contact Questions - Contact



→ petzl.com

Traceability and markings Traçabilité et marquage

PETZL 166 8-1 B CE 0196



a.  b. 0196
 DIN CERT CO
 Gesellschaft für
 Konformitätsbewertung mbH
 Alboinstr. 56
 D-12103 Berlin

b. Individual number

000 00 M 0000

c. Day of manufacture

d. Year of manufacture

e. Supplier

f. Incrementation

i. Manufacturer

j. Manufacturer address

k. Manufacture date



Year of manufacture
Month of manufacture

g. Standards

2C-1.2 PETZL 1 B 8-1-0 CE0196 PETZL Z87 +

PETZL.COM



Latest version



Other languages

PETZL
 FR-38920 Crolles
 0165A
 PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 FONDATION-PETZL.ORG

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

用途

アーク放電からの保護を目的とする、高所作業および屋外作業用バイザー
CE EN 166
CE EN 170
ANSI Z87.1-2015 適合
GS ET 29
ヘルメット VERTEX (2019 年モデル) および STRATO に取り付けることができます。
本製品は、アーク溶接用の溶接面ではありません。
ユーザーは、作業現場の環境において適切な保護めがねを着用しているか確認するため、安全衛生担当者に連絡をとる必要があります。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット両側部のパーツをバイザー付属のパーツに付け替える、バイザーをクリップします。
取り外し方法 (図参照)。

ポジション

- 作業ポジション
- 収納ポジション

使用上の注意

- 警告: この製品の素材は、皮膚と接触すると体質によってはアレルギー反応を起こすおそれがあります。
- 警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。
- 警告: 通常のめがねと併用した場合、高速の飛来物の衝突などによってバイザーに衝撃がかかると、着用者に危険が及ぶおそれがあります
- 警告: 保護用具がマーキングの異なる器具で構成されている場合、保護用具全体は最も弱い器具の規格に相当します
- 極端な高温または低温における高速の飛来物からの保護が必要な場合は、衝撃に関する文字の後に「T」が付いた (FT, BT, AT 等) バイザーをご使用ください。衝撃に関する文字の後に「T」が付いていない場合、バイザーは室温における高速の飛来物からの保護のみに使用可能です。

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 5 年以上経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 5 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E. クリーニング / 消毒** VIZEN を水で洗うと、表面の耐磨耗加工およびより止め加工が損なわれる可能性があります。ざらざらしたもので拭かないでください。 - **F.乾燥** - **G.保管 / 持ち運び** バイザーを収納ポジションにしてください。 - **H.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合 は保証の対象外とします : 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪れにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.EU 適合評価試験公認機関 - c.個別番号 - d.製造日 - e.製造年 - f.供給者: MEGASAFE - g.識別番号 - h.規格 - i.製造者名 - j.製造者住所 - k.製造日 (月 / 年)

ヨーロッパ規格 EN 166/EN 170 の詳細:

2C-1.2: UV (紫外線) フィルター。色の見え方に影響はありません。Petzl: 製造者
1: 光学クラス
EN 166: 個人用バイザーに関するヨーロッパ規格
B: 高速の飛来物からの保護 (120 m/s)
T: 極端な温度 (-5° C / +55° C)
8: アーク放電からの保護
1: 最大 4 kA のアーク放電からの保護
0: 光の透過率が最も高いクラス

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

Rozsah použití

Ochranný štít pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před zkratovým elektrickým obloukem.
CE EN 166
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Lze použít na přilby VERTEX (model 2019) a STRATO.
Tento štít není ochranná maska pro svařování obloukem.
Uživatel by měl kontaktovat bezpečnostního technika a ověřit si, že pro své pracovní prostředí používá odpovídající bezpečnostní brýle.
Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Přípevnětní štítu

Záslepek na přilbě nahradíte těmi z obličejového štítu a poté štít naklíněte na obě strany přilby.
Vymjiti

Polohy

- Pracovní poloha,
- Pohotovostní poloha.

Bezpečnostní opatření

- Upozornění: u citlivých jedinců může kontakt kůže s tímto produktem způsobit alergickou reakci.
- Upozornění: štít vyměníte, pokud je poškořabán, nebo poškozený.
- OPOZORNĚNÍ: Pokud pod štítem nosíte dioptrické brýle na předpis s obroučkami, mohou být nárazy na štít (např. rychlé létající částice) pro vás nebezpečné.
- OPOZORNĚNÍ: Pokud je obličejový štít složen z částí označených různou certifikací, počítá se ochrana celku podle částí s nejnižším stupněm certifikace.
- Pokud je vyžadována ochrana proti odletujícím částicím extrémních teplot vysokou rychlostí, zvolený ochranný prvek by měl být označen písmenem T ihned za písmenem označujícím dopad, např. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno označující dopad není následováno písmenem T, smí být ochranný prvek používán pouze proti částicím odletujícím vysokou rychlostí o pokojové teplotě.

Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadí:

OPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 5 let a vyroben z plastu nebo textíli.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo škůitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 5 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce**. Omyváni štítu VIZEN vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškořabání a zamražení. Nepoužívejte hrubou látku nebo produkt. - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport**. Štít na přilbě nastavte do pohotovostní polohy. - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nebalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Ystavení potenciálním riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - c. Výrobní číslo - d. Den výroby - e. Rok výroby - f. Dodavatel: MEGASAFE - g. Ingrementace - h. Normy - i. Jméno výrobce - j. Adresa výrobce - k. Datum výroby (měsíc/rok)

Detailní označení EN 166/EN 170:

2C-1.2: UV filtr. Rozlišení barev není pozměněno.
Petzl: výrobce.
1: optická třída.
EN 166: Norma pro osobní ochranu očí.
B: odolnost vůči odletujícím částicím o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie 120 m/s).
T: extrémní teploty (-5° C až +55° C).
8: odolnost vůči zkratovým elektrickým obloukům.
1: ochrana proti elektrickému oblouku až do 4 kA.
0: nejvyšší třída propustnosti světla.

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

Področja uporabe

Zaščitni vizir za delo na višini in na prostem, ki varuje pred električnimi oblaki, ki nastanejo pri kratkih stikih.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Skladen je z VERTEX (serija 2019) in STRATO čeladami.
Ta izdelek ni zaščitna maska za oblično varjenje.
Uporabnik se mora obrniti na predstavnika za zdravje in varnost, da se prepriča, da nosi primerna zaščitna očala za svoje delovno okolje.
Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Namestitev vizirja za zaščito obraza

Zamenjajte stranske vstavke čelade s tistimi, ki so priloženi zaščitnemu vizirju, nato pa ga vprnite na obe strani čelade.
Odstranitev (glejte sliko).

Položaji

- Položaj za delo
- Položaj za spravljanje.

Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: pri občutljivih posameznikih lahko pride pri stiku kože z materiali, iz katerih je narejen izdelek, do alergičnih reakcij.
- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.
- OPOZORILO: če uporabljate zaščitni vizir preko predpisanih očal z ročkami, so lahko udarci (npr. delcev z visoko hitrostjo), nevarni za uporabnika.
- OPOZORILO: če je zaščitni vizir sestavljen iz delov z različnimi certifikacijskimi oznakami, je oznaka tega sestava enaka najnižji oznaki.
- Če je potrebna zaščita pred letječimi delci visokih hitrostih pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana zaščita za oči označena s črko T takoj za črko udarca, npr. FT, BT ali AT. Če črki za udarce ne sledi črka T, je treba zaščito za oči uporabiti samo proti delcem visoke hitrosti pri sobni temperaturi.

Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 5 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni preстал preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladnem z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 5 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje**. Čiščenje vizirja VIZEN z vodo lahko poškoduje površinsko obdelavo, ki ščiti pred praskami in rošenjem. Ne uporabljajte nobene grobe krpe ali podobnega izdelka. - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport**. Postavite vaš zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. - **H. Priredbe/popravila** (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezarni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih našega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priiglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - c. Serijska številka - d. Dan izdelave - e. Leto izdelave - f. Dobavitelj: MEGASAFE - g. Zaporedna številka izdelka - h. Standardi - i. Ime proizvajalca - j. Naslov proizvajalca - k. Datum proizvodnje (meseč/leto)

Podrobnosti oznake EN 166/EN 170:

2C-1.2: UV filter. Prepoznavanje barv ostane nespremenjeno.
Petzl: proizvajalec.
1: optični razred.
EN 166: standard za osebno varovanje oči.
B: odpornost na delce z visoko hitrostjo (povprečna energija udarca 120 m/s).
T: ekstremne temperature (-5° C to +55° C).
8: odpornost na električne oblake, ki nastanejo pri kratkih stikih.
1: označita pred električnimi oblaki do 4 kA.
0: najvišji razred prepustnosti svetlobe.